



GRATTACIELO PIRELLI | SPAZIO EVENTI

Spazio Eventi, 1° piano - Via Fabio Filzi 22, 20124 Milano
6 aprile - 26 maggio 2016 | 6 April - 26 May 2016

ART PROJECT & COMMUNICATION

M4A - MADE4ART | Comunicazione e servizi per l'arte e la cultura

INFO

www.made4art.it
www.regione.lombardia.it
info@made4art.it

ORARI

Lunedì - venerdì
13 - 19
Ingresso gratuito

INAUGURAZIONE

mercoledì 6 aprile, ore 17
OPENING
Wednesday 6 April, 5 p.m.

OPENING HOURS

Monday - Friday
1 p.m. - 7 p.m.
Free entrance

UN PROGETTO



IN COLLABORAZIONE CON



CON IL CONTRIBUTO DI



CON IL PATROCINIO DI



IN PARTNERSHIP



UN EVENTO



EVENTO



GRATTACIELO PIRELLI

6 APRILE - 26 MAGGIO 2016

MARTIN KARPLUS FOTOGRAFO

IL COLORE DEGLI ANNI '50
E CONCORSO FOTOGRAFICO
LUOGHI E COLORI DI LOMBARDIA



Il Grattacielo Pirelli ospita la prima mostra personale in Italia di Martin Karplus fotografo (Vienna, 1930), personalità di spicco nel panorama scientifico internazionale e vincitore del Premio Nobel per la Chimica nel 2013. Il progetto, presentato presso la sede di Regione Lombardia da Elena Amodeo e Vittorio Schieroni - Made4Art, consiste nella mostra "Martin Karplus fotografo: I colori degli anni '50", a cura di Sylvie Aubenas della Bibliothèque nationale de France, insieme a un concorso fotografico dedicato a giovani studenti lombardi. Il progetto è realizzato in collaborazione con Regione Lombardia e l'Università degli Studi di Milano.

The Pirelli Tower is hosting the first solo exhibition in Italy by the photographer, Martin Karplus (Vienna, 1930). He is a prominent scientist, who received the Nobel Prize in Chemistry in 2013.

The project, presented at the headquarters of the Lombardy Region by Elena Amodeo and Vittorio Schieroni - Made4Art, consists of the exhibition "Martin Karplus Photographer: The Colors of the 50's", curated by Sylvie Aubenas of the Bibliothèque Nationale de France, along with a photo contest dedicated to young Lombard students. The project has been developed in collaboration with the Lombardy Region and with the Università degli Studi di Milano.

MARTIN KARPLUS

Martin Karplus nasce a Vienna nel 1930. Si trasferisce coi genitori e il fratello negli Stati Uniti nel 1938. Dopo gli studi ad Harvard, consegue il dottorato di ricerca in Chimica presso il California Institute of Technology nel 1953. Trascorre due anni ad Oxford per tornare negli Stati Uniti come professore all'Università dell'Illinois prima e alla Columbia University dopo. Nel 1966 diventa professore di Chimica all'Università di Harvard, dove conduce tuttora la sua attività di ricerca. Nel 1996 diventa professore anche alla Università Louis Pasteur di Strasburgo, continuando la sua attività sia negli Stati Uniti che in Francia. È membro della National Academy of Sciences, l'American Academy of Arts & Sciences e membro straniero dell'Accademia Olandese delle Arti e delle Scienze e della Royal Society di Londra. Nel 2013 gli è stato conferito il Premio Nobel per la Chimica.

In copertina: Cascate dell'Iguazú, Brasile-Argentina, 1960. Nella pagina: Ritratto di Martin Karplus, Marineland, California, 1956; Guardando verso Castel Peak, Hong Kong, 1962; Skopje, Macedonia, 1955; Grand Canyon, Arizona, USA, 1956; Vicino a Shiprock, Nuovo Messico, USA, 1956. Courtesy © Bibliothèque nationale de France



Martin Karplus, born in Vienna in 1930, moved with his parents and brother to the United States in 1938. After studies at Harvard, he received his PhD in chemistry from the California Institute of Technology in 1953. He spent two years at Oxford and then returned to the United States. He was appointed to the faculty of the University of Illinois and of Columbia University and in 1966 he became professor of chemistry at Harvard University, where he continues his research. In 1996 he also became professor at the University Louis Pasteur in Strasbourg, now active both in the United States and in France. He is member of the National Academy of Sciences the American Academy of Arts & Sciences, and a foreign member of the Dutch Academy of Arts and Sciences and of the Royal Society of London. In 2013 he was awarded the Nobel Prize in Chemistry.

LA MOSTRA | THE EXHIBITION

In esposizione oltre sessanta opere in prestito dalla Bibliothèque nationale de France rappresentative della produzione artistica di Martin Karplus e delle tematiche da lui affrontate: immagini a colori dell'Europa, delle Americhe e dell'Asia degli anni '50 e '60 che mostrano le avventure della sua vita, le emozioni e i luoghi da lui visitati.

La mostra diventa un importante documento di oltre cinquant'anni di vita che Martin Karplus, conosciuto principalmente in ambito scientifico, vuole trasmettere alle generazioni future: una visione di quel mondo in cui ha vissuto, oggi in gran parte non più esistente.

On display are over sixty photographs on loan from the Bibliothèque nationale de France. They are representative of his artistic work and of the issues he addressed: color images from the 50's and 60's of Europe, the Americas and Asia that indicate his adventures and his reactions to the places he visited.

The exhibition is an important document from more than fifty years ago by which Martin Karplus, primarily known as a scientist, wants to pass on to future generations a vision of the world in which he lived, much of which no longer exists.

IL CONCORSO | THE CONTEST

A completare il progetto una sezione dedicata al Concorso fotografico "Luoghi e colori di Lombardia" indetto dall'Università Statale di Milano, che presenta il tema del viaggio e del colore attraverso la fotografia degli studenti dell'Ateneo.

Il Comitato, presieduto da Martin Karplus, ha selezionato le opere che meglio hanno saputo rappresentare il tema proposto, con l'obiettivo di attrarre i giovani al mondo dell'arte e della fotografia. L'invito proposto agli studenti era quello di cimentarsi con la vitalità e l'energia cromatica tipica delle fotografie di Karplus degli anni '50 e '60.

To complete the project a section dedicated to the Photo Contest "Places and colors of Lombardy", organized by the University of Milan presents the travel and color themes through the students' photographic work.

The Committee, chaired by Martin Karplus, has selected the best works that focus on the proposed theme in the hope of attracting young people to the world of art and photography. They were invited to complement the vitality and colors typical of Karplus' photographs from the 1950's and 60's.